

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I *Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk*

- * Rådets forordning (EØF) nr. 1305/87 af 11. maj 1987 om indførelse af en endelig antidumpingtold på importen af visse påhængsmotorer med oprindelse i Japan 1
- * Rådets forordning (EØF) nr. 1306/87 af 11. maj 1987 om forlængelse af gyldigheden af forordning (EØF) nr. 486/85 om den ordning, der skal gælde for landbrugsprodukter og visse varer fremstillet af landbrugsprodukter med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet (AVS-staterne) eller i de oversøiske lande og territorier 5
- * Rådets forordning (Euratom, EKSF, EØF) nr. 1307/87 af 11. maj 1987 om ændring af forordning (EKSF, EØF, Euratom) nr. 300/76 om fastsættelse af de berettigede kategorier og af betingelserne for ydelse af tillæg samt satserne herfor til tjenestemænd, som skal udføre deres arbejde i skifteholdstjeneste 6
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 1308/87 af 12. maj 1987 om levering af forskellige partier butteroil som fødevarerhjælp 7
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 1309/87 af 12. maj 1987 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug 19
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 1310/87 af 12. maj 1987 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes 21
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 1311/87 af 12. maj 1987 om fastsættelse af de beløb, der skal opkræves for oksekødprodukter, der har forladt Det forenede Kongeriges territorium i ugen fra den 20. til 26. april 1987 23
- * Kommissionens forordning (EØF) nr. 1312/87 af 12. maj 1987 om ophævelse af forordning (EØF) nr. 3118/86 om licitation med henblik på fastsættelse af eksportrestitutionen for sleben langkornet ris, der udføres til visse tredjelande 25

Indhold (fortsat)

Kommissionens forordning (EØF) nr. 1313/87 af 12. maj 1987 om ophævelse af udligningsafgiften ved indførsel af citroner med oprindelse i Spanien (med undtagelse af De kanariske Øer)	26
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1314/87 af 12. maj 1987 om fastsættelse for Storbritannien af den variable præmie for slagtning af får og af de beløb, der skal opkræves for produkter, som udføres fra område 5	27
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1315/87 af 12. maj 1987 om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsukker	30

Berigtigelser

* Berigtigelse til Rådets afgørelse 86/283/EØF af 30. juni 1986 om de oversøiske landes og territoriers associering med Det europæiske økonomiske Fællesskab (EFT nr. L 175 af 1. 7. 1986)	31
--	----

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 1305/87

af 11. maj 1987

om indførelse af en endelig antidumpingtold på importen af visse påhængsmotorer med oprindelse i Japan

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2176/84 af 23. juli 1984 om beskyttelse mod dumpingimport eller subsidieret import fra lande, der ikke er medlemmer af Det europæiske økonomiske Fællesskab⁽¹⁾, særlig artikel 14,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, forelagt efter konsultation i det rådgivende udvalg, der er nedsat i henhold til nævnte forordning, og

ud fra følgende betragtninger:

A. Procedure

(1) Den 26. november 1985 genoptog Kommissionen antidumpingundersøgelsen vedrørende påhængsmotorer med oprindelse i Japan efter anmodning om fornyet undersøgelse indgivet af fællesskabsproducenter, der tegner sig for en væsentlig del af Fællesskabets produktion af påhængsmotorer⁽²⁾. Anmodningen om fornyet undersøgelse indeholdt beviser for, at der igen fandt dumping sted og forvoldtes skade som følge heraf, hvilket ansås for tilstrækkeligt til at begrunde en genoptagelse af undersøgelsen. Anmodningen om fornyet undersøgelse gælder påhængsmotorer på til og med 63 kW (85 hk), henhørende under pos. ex 84.06 B i den fælles toldtarif, svarende til NIMEXE-nummer 84.06-10 og ex 84.06-12.

(2) Kommissionen underrettede officielt de eksportører og importører, som den vidste var berørt af sagen, samt repræsentanter for eksportlandet og klageren og gav de direkte berørte parter lejlighed til at tilkendegive deres mening skriftligt og til at anmode om at blive hørt mundtligt.

Alle på nær én af fællesskabsproducenterne, de berørte eksportører og nogle importører samt to

sammenslutninger, som repræsenterer bådebyggere og -brugere, tilkendegav deres mening skriftligt. Endvidere anmodede en fællesskabsproducent og alle berørte eksportører om at blive hørt mundtligt, hvilket blev imødekommet.

(3) Kommissionen indhentede og efterprøvede alle oplysninger, som den anså for nødvendige, og aflagde kontrolbesøg hos:

Producenter i Fællesskabet:

- Outboard Marine Belgium S.A., Brugge, Belgien
- Outboard Marine Deutschland GmbH, Mannheim, Tyskland
- Outboard Marine France, Paris, Frankrig
- Outboard Marine UK Northampton, Det forenede Kongerige
- Selva SpA, Tirano, Italien

Eksportører

- Honda Motor Co, Tokyo, Japan
- Suzuki Motor Co, Hamamatsu, Japan
- Tohatsu Corporation, Tokyo, Japan
- Yamaha Motor Co, Hamamatsu, Japan

Importører

- Honda Deutschland GmbH, Offenbach, Tyskland
- Marine Power-Europe Inc., Verviers, Belgien
- Suzuki Deutschland GmbH, Heppenheim, Tyskland
- Yamaha Motor Europe NV, Uithoorn, Nederlandene
- Yamaha Motor France, Paris, Frankrig
- Yamaha Motor Netherlands, Uithoorn, Nederlandene
- Mitsui Machinery Sales (UK) Ltd., Chessington, Det forenede Kongerige.

Dumpingundersøgelsen omfattede perioden 1. januar til 31. oktober 1985.

⁽¹⁾ EFT nr. L 201 af 30. 7. 1984, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. C 305 af 26. 11. 1985, s. 3.

B. Omfanget af undersøgelsen

- (4) Kommissionen konstaterede, at langt den største af fællesskabsproducenterne ophørte med at fremstille påhængsmotorer med mere end 18,5 kW (25 hk) i løbet af undersøgelsesperioden. Den eneste anden producent i Fællesskabet, som havde indgivet klage, fremstiller kun relativt små mængder påhængsmotorer med mere end 18,5 kW og tegnede sig i 1985 for mindre end 5 % af Fællesskabets samlede produktion af disse motorer. Kommissionen fandt det derfor ikke på sin plads at lade undersøgelsen omfatte påhængsmotorer med op til 63 kW (85 hk), hvilket der var udtrykt ønske om i anmodningen om fornyet undersøgelse.
- (5) Det blev dog anset for rimeligt at lade undersøgelsen omfatte påhængsmotorer på til og med 26 kW (35 hk), eftersom disse motorer minder meget om påhængsmotorer på 18,5 kW for så vidt angår kapacitet, udformning, vægt og tekniske egenskaber.
- (6) Denne indskrænkning af undersøgelsens omfang kan tiltrædes (jf. også betragtning nr. 29).

C. Normal værdi

- (7) For Honda Motor Co og Yamaha Motor Co fastlagde Kommissionen den normale værdi på grundlag af de hjemmemarkedspriser, der faktisk blev betalt eller skulle betales i normal handel for den tilsvarende vare, eftersom det blev påvist, at disse priser gav fortjeneste.
- (8) For Suzuki Motor Co og Tohatsu Corporation fastlagde Kommissionen den normale værdi på grundlag af den beregnede værdi, idet de to selskabers salg på hjemmemarkedet ikke gav tilstrækkeligt grundlag for beregning af den normale værdi. Den beregnede værdi fremkom ved sammenlægning af produktionsomkostningerne, herunder et rimeligt beløb til salgs-, administrations- og andre generalomkostninger, samt en rimelig fortjenstmargen.

D. Eksportpris

- (9) Eksportpriserne blev fastlagt af Kommissionen på grundlag af de priser, der faktisk blev betalt eller skulle betales for varer, som solgtes til eksport til Fællesskabet.
- (10) Hvor der var tale om eksport til datterselskaber i Fællesskabet, blev eksportpriserne beregnet på grundlag af de priser, hvortil den importerede vare første gang videresolgte til en uafhængig køber, idet der blev taget passende hensyn til alle omkostninger, der påløb mellem import og videresalg, herunder told og en fortjenstmargen på 5 %, som ansås for rimelig på baggrund af uafhængige

importørers fortjenstmargen på den pågældende vare.

E. Sammenligning

- (11) Ved sammenligningen af den normale værdi med eksportpriserne tog Kommissionen i fornødent omfang hensyn til forskelle, der påvirkede prisernes sammenlignelighed, specielt dekorter og rabatter, kreditbetingelser, transport, forsikring, håndtering, emballage og løn til sælgere. Der blev taget behørigt hensyn til sådanne forskelle, hvor det på tilfredsstillende måde kunne godtgøres, at krav herom var berettigede. Til alle sammenligninger og for hver enkelt transaktion anvendtes priser af fabrik.

F. Dumpingmargen

- (12) Det fremgår af ovennævnte undersøgelse af de faktiske forhold, at der finder dumping sted for alle de berørte eksportørers vedkommende, og at dumpingmargenen er lig med forskellen mellem den fastsatte normale værdi og prisen ved eksport til Fællesskabet.
- (13) Dumpingmargenerne er forskellige alt efter eksportør, importerende medlemsstat og type af påhængsmotor; den vejede gennemsnitlige margin for hver af de af undersøgelsen omfattede eksportører er:
- | | |
|-------------------------|--------|
| — Honda Motor Co : | 16,2 % |
| — Suzuki Motor Co : | 51,6 % |
| — Tohatsu Corporation : | 43,3 % |
| — Yamaha Motor Co : | 53,2 % |
- (14) Ovenstående resultater vedrørende dumping kan tiltrædes.

G. Skade

- (15) Efter at have gennemført en antidumpingundersøgelse fastslog Kommissionen i 1983 ved forordning (EØF) nr. 1500/83⁽¹⁾, at dumpingimporten af påhængsmotorer med oprindelse i Japan havde påført den pågældende erhvervsgren i Fællesskabet skade, og at beskyttelsesforanstaltninger var nødvendige. Siden godtog Kommissionen ved afgørelse 83/452/EØF⁽²⁾ tilsagn fra de fleste af de berørte eksportører med henblik på at eliminere skaden gennem frivillige prisforhøjelser på de eksporterede varer. For alle andre eksportører blev der ved Rådets forordning (EØF) nr. 2809/83⁽³⁾ pålagt en endelig antidumpingtold.
- (16) Kommissionen fandt, at disse foranstaltninger ganske vist bidrog til en forbedring af situationen for Fællesskabets producenter af påhængsmotorer i 1984, men at denne erhvervsgrens situation atter forringedes i 1985. Den er stadig præget af lav kapacitetsudnyttelse, betydelige tab og høj indtrængningsgrad for importvarer.

⁽¹⁾ EFT nr. L 152 af 10. 6. 1983, s. 18.

⁽²⁾ EFT nr. L 247 af 7. 9. 1983, s. 18.

⁽³⁾ EFT nr. L 275 af 8. 10. 1983, s. 1.

- (17) For så vidt angår den nye skade, som forvoldes af dumpingimporten, viser det materiale, som Kommissionen råder over, mere specifikt, at Fællesskabets import af påhængsmotorer fra Japan faldt fra 67 204 enheder i 1983 til 46 654 enheder i 1984, men den steg atter til 56 577 enheder i 1985. Dette genopsving svarer til en forøgelse på 21 % i løbet af et år.
- (18) Samtidig faldt forbruget af påhængsmotorer i Fællesskabet fra 161 209 enheder i 1983 til 127 959 enheder i 1984, men steg atter til 137 465 enheder i 1985, dvs. med 7,4 %. Følgelig steg de fra Japan importerede påhængsmotorers markedsandel i Fællesskabet — efter at være faldet fra 41,7 % i 1983 til 36,5 % i 1984 — atter til 41,2 % i 1985.
- (19) Fællesskabsproducenternes markedsandel af påhængsmotorer i den nævnte treårsperiode steg fra 50,3 % til 53,4 %, men faldt atter til 53,2 %.
- (20) For så vidt angår de priser, hvortil de dumpede importvarer fra Japan blev solgt i Fællesskabet i undersøgelsesperioden, blev der kun i nogle tilfælde konstateret klare tilfælde af prisunderbud. Det blev konstateret, at Fællesskabets producenter — i kraft af at importen fra Japan genvandt markedsandele — ikke var i stand til at hæve deres priser op over de prisniveauer, der var fastsat i de tilsagn, som blev godtaget i 1983. Siden 1984 har disse priser imidlertid vist sig utilstrækkelige til i væsentlig grad at afbøde skaden for Fællesskabets producenter.
- (21) Fællesskabets producenter af påhængsmotorer har således fortsat lidt tab, navnlig i 1985. Endvidere er beskæftigelsen i denne erhvervsgræn faldet med 7 % fra 1983 til 1985, og den er faldet med yderligere 20 % som følge af afskedigelser, der allerede var meddelt arbejdsstyrken i undersøgelsesperioden.
- (22) Kommissionen har undersøgt, om der er forårsaget skade af andre faktorer, specielt mængden af importerede påhængsmotorer fra andre tredjelande. Det viste sig imidlertid, at denne import faldt fra 12 964 enheder i 1983 til 7 612 enheder i 1985 med en dertil svarende nedgang i markedsandelen fra 8 % til 5,6 %. Kommissionen fastslog derfor, at dumpingimporten af påhængsmotorer med oprindelse i Japan betragtet særskilt må anses for at have påført den pågældende erhvervsgræn i Fællesskabet væsentlig skade.
- (23) Resultaterne af Kommissionens undersøgelse vedrørende skade kan tiltrædes.

H. Fællesskabets interesser

- (24) I løbet af undersøgelsen modtog Kommissionen redegørelser fra to sammenslutninger, som repræ-

senterer bådebyggere i to af medlemsstaterne. I disse redegørelser blev der generelt advaret mod de negative følger, som enhver prisstigning på påhængsmotorer vil få for bådebygningsindustrien.

- (25) Kommissionen anmodede begge sammenslutninger om at tilvejebringe yderligere dokumentation for deres argumenter, specielt med hensyn til de nøjagtige tal for f.eks. prisstigningerne for både, udviklingen i forholdet mellem priserne på både og på påhængsmotorer, samt for de finansielle tab og faldet i beskæftigelsen. De modtagne svar indeholdt ikke sådanne tal, men gav blot på ny udtryk for almindelig bekymring og pegede på beskyttelsesforanstaltningernes negative virkning for importører og forhandlere af påhængsmotorer.
- (26) Ved afvejningen af disse argumenter, som for størstedelens vedkommende ikke var dokumenteret, med de alvorlige vanskeligheder, som Fællesskabets producenter af påhængsmotorer stadig står overfor, er Rådet nået til den konklusion, at det er i Fællesskabets interesse, at der gribes ind.

I. Tilsagn

- (27) De pågældende eksportører blev underrettet om de vigtigste resultater af undersøgelsen og fremsatte bemærkninger hertil. Honda Motor Co, Suzuki Motor Co og Tohatsu Corporation afgav derefter tilsagn, og der blev også givet tilsagn af Marine Power Europe Inc og Nissan Motor Nederland BV på vegne af Tohatsu Corporation og Yamaha Motor Co, tillige med et tilsagn afgivet af Marine Power Europe Inc på vegne af Yamaha Motor Co.

Disse tilsagn om prisforhøjelser, der er tilstrækkelige til at hindre skade for den pågældende erhvervsgræn i Fællesskabet, er blevet godtaget ved Kommissionens afgørelse 87/210/EØF⁽¹⁾.

J. Endelig told

- (28) På baggrund af de i det foregående fastslåede kendsgerninger samt af den mulighed, at eksportører, der ikke har afgivet tilsagn, kan tænkes at påbegynde eksport til Fællesskabet af den pågældende vare, finder Rådet det hensigtsmæssigt at opretholde den endelige told, der blev indført ved

⁽¹⁾ EFT nr. L 82 af 26. 3. 1987, s. 36.

- forordning (EØF) nr. 2809/83. Undersøgelsen har vist, at prisforhøjelser på indtil 22 % på påhængsmotorer, der eksporteres til Fællesskabet fra Japan, er nødvendige for at give Fællesskabets producenter en rimelig fortjeneste på salget af påhængsmotorer. Rådet fastslår derfor, at satsen for den endelige told bør forblive 22 % af cif-prisen, ufortoldet.
- (29) Efter at der er sket en indskrænkning i antallet af de modeller, der fremstilles i Fællesskabet, er omfanget af denne undersøgelse blevet begrænset til påhængsmotorer på til med 26 kW (35 hk) jf. betragtning nr. 4 til 6. Den endelige told bør derfor kun gælde for påhængsmotorer på til og med 26 kW (35 hk).
- (30) I betragtning af de nye kendsgerninger, der er fremkommet i løbet af denne undersøgelse, bør forordning (EØF) nr. 2809/83 erstattes af nærværende forordning —
- hk) henhørende under pos. ex 84.06 B i den fælles toldtarif, svarende til NIMEXE-nr. 84.06-10 og ex 84.06-12, med oprindelse i Japan.
2. Tolden fastsættes til 22 % af cif-prisen, ufortoldet.
 3. Importen af påhængsmotorer, der fremstilles og eksporteres af Honda Motor Company Ltd, Suzuki Motor Co Ltd og Tohatsu Corporation, herunder påhængsmotorer, der indføres under mærkerne Mercury og Nissan, samt af Yamaha Motor Company, herunder påhængsmotorer, der indføres under mærket Mariner, er ikke undergivet denne antidumpingtold.
 4. Gældende bestemmelser for told finder anvendelse.

Artikel 2

Forordning (EØF) nr. 2809/83 ophæves.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

Artikel 1

1. Der indføres en endelig antidumpingtold på importen af påhængsmotorer på til og med 26 kW (35

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 11. maj 1987.

På Rådets vegne

M. EYSKENS

Formand

RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 1306/87

af 11. maj 1987

om forlængelse af gyldigheden af forordning (EØF) nr. 486/85 om den ordning, der skal gælde for landbrugsprodukter og visse varer fremstillet af landbrugsprodukter med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet (AVS-staterne) eller i de oversøiske lande og territorier

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til forordning (EØF) nr. 486/85⁽¹⁾, hvis gyldighed er forlænget ved forordning (EØF) nr. 625/87⁽²⁾, særlig artikel 1,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og
ud fra følgende betragtninger:

Gyldigheden af forordning (EØF) nr. 486/85 udløber den 31. maj 1987;

tredje AVS/EØF-konvention og Rådets afgørelse 86/283/EØF af 30. juni 1986 om de oversøiske lande og territoriers associering med Det europæiske økonomiske Fællesskab⁽³⁾ er i mellemtiden trådt i kraft; gyldigheden af forordning (EØF) nr. 486/85 bør derfor forlænges;

for Spaniens og Portugals vedkommende er forordning (EØF) nr. 486/85 nært knyttet til de bestemmelser, der er vedtaget i henhold til artikel 179, 180, 366 og 367 i tiltrædelsesakten af 1985, og som findes i Rådets forordning (EØF) nr. 691/86 af 3. marts 1986 om den midlertidige ordning, der skal gælde for Spaniens og Portugals samhandel med AVS-staterne⁽⁴⁾, hvis gyldighed er

forlænget ved forordning (EØF) nr. 4114/86⁽⁵⁾; det bør derfor foreskrives, at forordning (EØF) nr. 486/85 finder anvendelse i kongeriget Spanien og republikken Portugal med forbehold af og inden for grænserne af de bestemmelser, der er vedtaget i henhold til nævnte artikler i tiltrædelsesakten af 1985 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I artikel 26 i forordning (EØF) nr. 486/85 ændres »den 31. maj 1987« til »den 28. februar 1990«.

Artikel 2

Forordning (EØF) nr. 486/85 anvendes i kongeriget Spanien og republikken Portugal med forbehold af og inden for grænserne af de bestemmelser, der er vedtaget i henhold til artikel 179, 180, 366 og 367 i tiltrædelsesakten af 1985.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft den 1. juni 1987.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 11. maj 1987.

På Rådets vegne

M. EYSKENS

Formand

⁽¹⁾ EFT nr. L 61 af 1. 3. 1985, s. 4.

⁽²⁾ EFT nr. L 58 af 28. 2. 1987, s. 102.

⁽³⁾ EFT nr. L 175 af 1. 7. 1986, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 63 af 5. 3. 1986, s. 3.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 380 af 31. 12. 1986, s. 15.

RÅDETS FORORDNING (Euratom, EKSF, EØF) Nr. 1307/87

af 11. maj 1987

om ændring af forordning (EKSF, EØF, Euratom) nr. 300/76 om fastsættelse af de berettigede kategorier og af betingelserne for ydelse af tillæg samt satserne herfor til tjenestemænd, som skal udføre deres arbejde i skifteholdstjeneste

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til vedtægten for tjenestemænd i De europæiske Fællesskaber og ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte i disse Fællesskaber, fastsat ved forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 259/68 ⁽¹⁾, og senest ændret ved forordning (Euratom, EKSF, EØF) nr. 793/87 ⁽²⁾, særlig artikel 56a, stk. 2, i vedtægten,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, udarbejdet efter udtalelse fra Vedtægtsudvalget, og

ud fra følgende betragtninger:

De Europæiske Fællesskabers Tidende skal til stadighed ekspederes, således at den kan nå frem inden for de fastsatte frister; de tjenestemænd, der er beskæftiget med denne ekspedition, arbejder derfor, en uge ud af fem, om natten, herunder også lørdage, søndage og helligdage;

under disse omstændigheder bør anvendelsesområdet for forordning (EKSF, EØF, Euratom) nr. 300/76 ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 3856/86 ⁽⁴⁾, udvides til også at omfatte dette personale —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I artikel 1, stk. 1, i forordning (EKSF, EØF, Euratom) nr. 300/76 foretages følgende ændringer:

1. I første afsnit, indledningen, affattes teksten efter ordet »telextjeneste« således: »eller i ekspeditionstjenesten for *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, og som i overensstemmelse med artikel 56a i vedtægten for tjenestemænd udfører sit arbejde i skifteholdstjeneste, har ret til et tillæg på:«.
2. Efter første led indsættes følgende led:
— 12 641 bfr. når han arbejder i en tjenestegren med to skiftehold, hvoraf det ene er et nathold, herunder også lørdag, søndag og helligdage;«.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den finder anvendelse fra den første dag i måneden efter den måned, i hvilken den er trådt i kraft.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 11. maj 1987.

På Rådets vegne

M. EYSKENS

Formand

⁽¹⁾ EFT nr. L 56 af 4. 3. 1968, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 79 af 21. 3. 1987, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 38 af 13. 2. 1976, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 359 af 19. 12. 1986, s. 5.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1308/87

af 12. maj 1987

om levering af forskellige partier butteroil som fødevarehjælp

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3972/86 af 22. december 1986 om politikken med hensyn til fødevarehjælp og forvaltning af denne hjælp⁽¹⁾, særlig artikel 13,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 232/86 af 27. januar 1986 om gennemførelsesbestemmelser for 1986 til forordning (EØF) nr. 3331/82 om politikken med hensyn til fødevarehjælp og forvaltning af denne hjælp⁽²⁾,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 773/87⁽⁴⁾, særlig artikel 6, stk. 7, og

ud fra følgende betragtninger:

Som følge af flere afgørelser vedrørende tildeling af fødevarehjælp har Kommissionen tildelt visse lande og organisationer 1 695 tons butteroil, som skal leveres fob, cif eller frit bestemmelsesstedet;

der bør følgelig ske levering i overensstemmelse med de regler, der er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1354/83 af 17. maj 1983 om almindelige bestemmelser for tilvejebringelse og levering af skummetmælkspulver, smør og butteroil som fødevarehjælp⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3826/85⁽⁶⁾; det er bl.a. nødvendigt at præcisere leveringsfristerne og -betingelserne samt hvilken procedure, der skal anvendes ved bestemmelse af omkostningerne i forbindelse hermed;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Mælk og Mejeriprodukter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Interventionsorganerne leverer i overensstemmelse med forordning (EØF) nr. 1354/83 butteroil som fødevarehjælp på de særlige betingelser, der er anført i bilag I.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. maj 1987.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand

⁽¹⁾ EFT nr. L 370 af 30. 12. 1986, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 29 af 4. 2. 1986, s. 3.

⁽³⁾ EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 78 af 20. 3. 1987, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 142 af 1. 6. 1983, s. 1.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 371 af 31. 12. 1985, s. 1.

BILAG I

Licitationsbekendtgørelse (1)

Beskrivelse af varepartiet	A
1. Program :	1987 — aktion nr. 242-245/87
a) retsgrundlag	} Kommissionens afgørelse 87/203/EØF af 10. marts 1987
b) af betydning	
2. Modtager	Euronaid
3. Bestemmelsesland	se bilag II
4. Leveringsstadium og leveringssted	fob
5. Modtagerens repræsentant (2) (3)	—
6. Samlet mængde	60 tons
7. Oprindelse af buteroil	fremstilles af interventionssmør
8. Det interventionsorgan, som interventionslageret henhører under	belgisk
9. Særlige kendetegn	—
10. Emballage	5 kg
11. Yderligere påskrifter på emballagen	se bilag II
12. Afskibningsperiode	før den 30. juni 1987
13. Dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud	—
14. I tilfælde af en ny licitation i henhold til artikel 14, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1354/83 :	
a) afskibningsperiode	—
b) dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud	—
15. Bemærkninger	leveringsomkostningerne bestemmes af det belgiske interventionsorgan i overensstemmelse med artikel 15 i forordning (EØF) nr. 1354/83 (4) (5) (10) (11) (12) (13)

Beskrivelse af varepartiet	B	C
1. Program :	1987 — aktion nr. 246-250/87	
a) retsgrundlag b) af betydning	} Kommissionens afgørelse 87/203/EØF af 10. marts 1987	
2. Modtager	Euronaid	
3. Bestemmelsesland	se bilag II	
4. Leveringsstadium og leveringssted	fob	
5. Modtagerens repræsentant ⁽²⁾ ⁽³⁾	—	
6. Samlet mængde	105 tons	210 tons
7. Oprindelse af butteroil	fremstilles af interventionssmør	
8. Det interventionsorgan, som interventionslageret henhører under	irsk	
9. Særlige kendetegn	—	
10. Emballage	5 kg	
11. Yderligere påskrifter på emballagen	se bilag II	
12. Afskibningsperiode	før den 30. juni 1987	
13. Dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud	—	
14. I tilfælde af en ny licitation i henhold til artikel 14, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1354/83 :		
a) afskibningsperiode	—	
b) dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud	—	
15. Bemærkninger	leveringsomkostningerne bestemmes af det irske interventionsorgan i overensstemmelse med artikel 15 i forordning (EØF) nr. 1354/83	
	(*) (2) (10) (11) (12) (13)	(*) (2) (9) (10) (12) (13)

Beskrivelse af varepartiet	D	E
1. Program :	1987 — aktion nr. 251-259/87	
a) retsgrundlag	} Kommissionens afgørelse 87/203/EØF af 10. marts 1987	
b) af betydning		
2. Modtager	Euronaid	
3. Bestemmelsesland	se bilag II	
4. Leveringsstadium og leveringssted	fob	
5. Modtagerens repræsentant ⁽²⁾ ⁽³⁾	—	
6. Samlet mængde	75 tons	255 tons
7. Oprindelse af butteroil	fremstilles af interventionssmør	
8. Det interventionsorgan, som interventionslageret henhører under	fransk	
9. Særlige kendetegn	—	
10. Emballage	5 kg	
11. Yderligere påskrifter på emballagen	se bilag II	
12. Afskibningsperiode	før den 30. juni 1987	
13. Dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud	—	
14. I tilfælde af en ny licitation i henhold til artikel 14, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1354/83 :		
a) afskibningsperiode	—	
b) dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud	—	
15. Bemærkninger	leveringsomkostningerne bestemmes af det franske interventionsorgan i overensstemmelse med artikel 15 i forordning (EØF) nr. 1354/83	
	(⁴) (⁵) (¹⁰) (¹¹) (¹²) (¹³)	(⁴) (⁵) (⁹) (¹⁰) (¹²) (¹³)

Beskrivelse af varepartiet	F	G
1. Program :	1987 — aktion nr. 260-273/87	
a) retsgrundlag	} Kommissionens afgørelse 87/203/EØF af 10. marts 1987	
b) af betydning		
2. Modtager	Euronaid	
3. Bestemmelsesland	se bilag II	
4. Leveringsstadium og leveringssted	fob	
5. Modtagerens repræsentant ⁽²⁾ ⁽³⁾	—	
6. Samlet mængde	210 tons	210 tons
7. Oprindelse af buteroil	fremstilles af interventionssmør	
8. Det interventionsorgan, som interventionslageret henhører under	tysk	
9. Særlige kendetegn	—	
10. Emballage	5 kg	
11. Yderligere påskrifter på emballagen	se bilag II	
12. Afskibningsperiode	før den 30. juni 1987	
13. Dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud	—	
14. I tilfælde af en ny licitation i henhold til artikel 14, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1354/83 :		
a) afskibningsperiode	—	
b) dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud	—	
15. Bemærkninger	leveringsomkostningerne bestemmes af det tyske interventionsorgan i overensstemmelse med artikel 15 i forordning (EØF) nr. 1354/83	
	(⁴) (⁵) (¹⁰) (¹¹) (¹²) (¹³)	(⁴) (⁵) (⁹) (¹⁰) (¹²) (¹³)

Beskrivelse af varepartiet	H
1. Program :	1987 — aktion nr. 274-283/87
a) retsgrundlag b) af betydning	} Kommissionens afgørelse 87/203/EØF af 10. marts 1987
2. Modtager	Euronaid
3. Bestemmelsesland	se bilag II
4. Leveringsstadium og leveringssted	fob
5. Modtagerens repræsentant ⁽²⁾ ⁽³⁾	—
6. Samlet mængde	285 tons
7. Oprindelse af butteroil	fremstilles af interventionssmør
8. Det interventionsorgan, som interventionslageret henhører under	nederlandsk
9. Særlige kendetegn	—
10. Emballage	5 kg
11. Yderligere påskrifter på emballagen	se bilag II
12. Afskibningsperiode	før den 30. juni 1987
13. Dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud	—
14. I tilfælde af en ny licitation i henhold til artikel 14, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1354/83 :	
a) afskibningsperiode	—
b) dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud	—
15. Bemærkninger	leveringsomkostningerne bestemmes af det nederlandske interventionsorgan i overensstemmelse med artikel 15 i forordning (EØF) nr. 1354/83 ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾ ⁽¹⁰⁾ ⁽¹¹⁾ ⁽¹²⁾ ⁽¹³⁾

Beskrivelse af varepartiet	I
1. Program :	1987 — aktion nr. 284-288/87
a) retsgrundlag b) af betydning	} Kommissionens afgørelse 87/203/EØF af 10. marts 1987
2. Modtager	Euronaid
3. Bestemmelsesland	se bilag II
4. Leveringsstadium og leveringssted	fob
5. Modtagerens repræsentant ⁽²⁾ ⁽³⁾	—
6. Samlet mængde	165 tons
7. Oprindelse af butteroil	fremstilles af interventionssmør
8. Det interventionsorgan, som interventionslageret henhører under	Det forenede Kongerige
9. Særlige kendetegn	—
10. Emballage	5 kg
11. Yderligere påskrifter på emballagen	se bilag II
12. Afskibningsperiode	før den 30. juni 1987
13. Dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud	—
14. I tilfælde af en ny licitation i henhold til artikel 14, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1354/83 :	
a) afskibningsperiode	—
b) dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud	—
15. Bemærkninger	leveringsomkostningerne bestemmes af Det forenede Kongeriges interventionsorgan i overensstemmelse med artikel 15 i forordning (EØF) nr. 1354/83 (⁴) (⁵) (⁹) (¹⁰) (¹²) (¹³)

Beskrivelse af varepartiet	K
1. Program :	1986 — aktion nr. 169/87
a) retsgrundlag	Rådets forordning (EØF) nr. 232/86
b) af betydning	Kommissionens afgørelse af 10. februar 1986
2. Modtager	VFP
3. Bestemmelsesland	Moçambique
4. Leveringsstadium og leveringssted	fob
5. Modtagerens repræsentant ⁽²⁾ ⁽³⁾	—
6. Samlet mængde	120 tons
7. Oprindelse af buteroil	fremstilles af interventionsmør
8. Det interventionsorgan, som interventionslageret henhører under	tysk
9. Særlige kendetegn	—
10. Emballage	5 kg
11. Yderligere påskrifter på emballagen	•ACÇÃO N° 169/87 / MOÇAMBIQUE 0247701 / ACÇÃO DO PROGRAMA ALIMENTAR MUNDIAL / MAPUTO•
12. Afskibningsperiode	før den 30. juni 1987
13. Dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud	—
14. I tilfælde af en ny licitation i henhold til artikel 14, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1354/83 :	
a) afskibningsperiode	—
b) dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud	—
15. Bemærkninger	leveringsomkostningerne bestemmes af det tyske interventionsorgan i overensstemmelse med artikel 15 i forordning (EØF) nr. 1354/83
	(4) (5) (6) (7) (8)

Noter:

- (¹) Dette bilag fungerer sammen med bekendtgørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* nr. C 208 af 4. august 1983, side 9, som licitationsbekendtgørelse.
- (²) Se listen offentliggjort i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* nr. C 103 af 16. april 1987, side 4.
- (³) Så snart tilslagsmodtageren er blevet underrettet om tilslaget, tager han straks kontakt med modtageren eller dennes repræsentant for at aftale de nødvendige forsendelsesdokumenter samt de nærmere bestemmelser for tid, tempo, sted eller andre forhold i forbindelse med indladningen.
- (⁴) Kommissionens delegerede, der skal kontaktes af tilslagsmodtageren: se listen offentliggjort i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* nr. C 227 af 7. september 1985, side 4.
- (⁵) På anmodning af modtageren overdrager tilslagsmodtageren ham en attest fra en officiel instans, hvori det attesteres, for det leverede produkts vedkommende, at de gældende normer vedrørende nuklear stråling i den pågældende medlemsstat ikke er blevet overtrådt.
- (⁶) Sundhedscertifikat, der er udstedt af en officiel instans, og som attesterer, at produktet stammer fra sunde dyr og er fremstillet på fortrinlige hygiejneforhold, som overvåges af et kvalificeret teknisk personale, og at der i det område, hvor den rå mælk er produceret, ikke er konstateret mund- og klovesyge.
- (⁷) Ved levering fremsender tilslagsmodtageren til modtagerens repræsentanter et hygiejnercertifikat.
- (⁸) Ved levering fremsender tilslagsmodtageren til modtagerens repræsentanter et oprindelsescertifikat.
- (⁹) Skal leveres på standardpaller (40 kartoner pr. palle) under plastikfilm.
- (¹⁰) Leverandøren sender en kopi af fakturaen til:
MM. De Keyzer & Schütz BV,
Postbus 1438,
Blaak 16,
NL-3000 BK Rotterdam.
- (¹¹) Skal leveres i containere på 20 fod: betingelser: FCL/LCL Shippers-count-load and stowage (cls).
- (¹²) Tilslagsmodtageren skal forelægge speditøren en fuldstændig pakningsliste for hver container med oplysning om antallet af kartoner for hvert afskibningsnummer som oplyst i licitationsbekendtgørelsen.
- (¹³) Tilslagsmodtageren skal forsegle hver container med en nummereret forsegling (locktainer), hvis nummer skal meddeles speditøren.

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II

Designación del lote Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij Designação do lote	Cantidad total del lote (en toneladas) Totalmængde (tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité total du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton) Quantidade total (em toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas) Delmængde (tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton) Quantidades parciais (em toneladas)	Beneficiario Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde Beneficiário	País destinatario Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland País destinatário	Inscripción en el embalaje Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking Inscrição na embalagem
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
A	60	15	Caritas Germanica	Lebanon	Action No 242/87 / Lebanon / Caritas Germanica / 70407 / Beyrouth / For free distribution
		15	Caritas Germanica	Lebanon	Action No 243/87 / Lebanon / Caritas Germanica / 70406 / Beyrouth / For free distribution
		15	Caritas Belgica	Jordan	Action No 244/87 / Jordan / Caritas Belgica / 70211 / Aqaba / For free distribution
		15	Oxfam B	Lebanon	Action No 245/87 / Lebanon / Oxfam B / 70808 / Tripoli / For free distribution
B	105	15	WCC	Honduras	Acción nº 246/87 / Honduras / WCC / 70702 / Tegucigalpa vía Puerto Cortés / destinado a la distribución gratuita
		60	Protos	Haïti	Action nº 247/87 / Haïti / Protos / 7150i / Port-au-Prince / pour distribution gratuite
		15	Caritas Belgica	Haïti	Action nº 248/87 / Haïti / Caritas Belgica / 70210 / Port-au-Prince / pour distribution gratuite
		15	Prosalus	Dominican Republic	Acción nº 249/87 / República Dominicana / Prosalus / 75514 / Ysura azua vía Santo Domingo / destinado a la distribución gratuita
C	210	210	SOSO	Nicaragua	Acción nº 250/87 / Nicaragua / SOSO / 73901 / Managua vía Corinto / destinado a la distribución gratuita
D	75	15	AATM	Perú	Acción nº 251/87 / Perú / AATM / 71709 / Arequipa vía Puerto Matarani / destinado a la distribución gratuita
		15	Prosalus	Argentina	Acción nº 252/87 / Argentina / Prosalus / 75513 / José León Suárez vía Buenos Aires / destinado a la distribución gratuita
		30	Caritas Belgica	Paraguay	Acción nº 253/87 / Paraguay / Caritas Belgica / 70214 / Asunción / destinado a la distribución gratuita
		15	Caritas Italiana	Uruguay	Acción nº 254/87 / Uruguay / Caritas Italiana / 70613 / Montevideo / destinado a la distribución gratuita

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
E	255	15	Prosalus	Chile	Acción n° 255/87 / Chile / Prosalus / 75512 / Calama vía Antofagasta / destinado a la distribución gratuita
		13	Caritas Germanica	Chile	Acción n° 256/87 / Chile / Caritas Germanica / 70408 / Antofagasta / destinado a la distribución gratuita
		9	Caritas Germanica	Chile	Acción n° 257/87 / Chile / Caritas Germanica / 70409 / Coquimbo / destinado a la distribución gratuita
		117	Caritas Germanica	Chile	Acción n° 258/87 / Chile / Caritas Germanica / 70410 / Valparaíso / destinado a la distribución gratuita
		101	Caritas Germanica	Chile	Acción n° 259/87 / Chile / Caritas Germanica / 70411 / Talcahuano / destinado a la distribución gratuita
F	210	15	Prosalus	Guiné Equatorial	Acção n° 260/87 / Guiné Equatorial / Prosalus / 75520 / Bata / Destinado a distribuição gratuita
		30	Prosalus	Cameroun	Action n° 261/87 / Cameroun / Prosalus / 75521 / Batido via Douala / pour distribution gratuite
		15	AATM	République Centrafricaine	Action n° 262/87 / République Centrafricaine / AATM / 71715 / Bangui via Douala / pour distribution gratuite
		120	Caritas Belgica	Zaire	Action n° 263/87 / Zaire / Caritas Belgica / 70213 / Kinshasa via Matadi / pour distribution gratuite
		15	AATM	Togo	Action n° 264/87 / Togo / AATM / 71710 / Lomé / pour distribution gratuite
		15	SSI	Niger	Action n° 265/87 / Niger / SSI / 73003 / Niamey via Lomé / pour distribution gratuite
G	210	15	Prosalus	Ghana	Action No 266/87 / Ghana / Prosalus / 75518 / Koforidua via Tema / For free distribution
		75	Caritas Italiana	Ghana	Action No 267/87 / Ghana / Caritas Italiana / 70608 / Accra via Tema / For free distribution
		15	Oxfam B	Cabo Verde	Acção n° 268/87 / Cabo Verde / Oxfam B / 70807 / Praia / Destinado a distribuição gratuita
		15	Prosalus	Sierra Leone	Action No 269/87 / Sierra Leone / Prosalus / 75515 / Lunsar via Freetown / For free distribution
		15	Prosalus	Sénégal	Action n° 270/87 / Sénégal / Prosalus / 75516 / Thies via Dakar / pour distribution gratuite
		30	Prosalus	Bénin	Action n° 271/87 / Bénin / Prosalus / 75522 / Tanguieta via Porto-Novo / pour distribution gratuite
		15	AATM	Sénégal	Action n° 272/87 / Sénégal / AATM / 71711 / Bambey via Dakar / pour distribution gratuite
		30	SSI	Sénégal	Action n° 273/87 / Sénégal / SSI / 73004 / Dakar / pour distribution gratuite

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
H	285	15	Caritas Italiana	Sudan	Action No 274/87 / Sudan / Caritas Italiana / 70612 / Juba via Mombasa / For free distribution
		60	Caritas Germanica	Uganda	Action No 275/87 / Uganda / Caritas Germanica / 70469 / Kampala via Mombasa / For free distribution
		45	Caritas Germanica	Zambia	Action No 276/87 / Zambia / Caritas Germanica / 70470 / Lusaka via Dar-es-Salaam / For free distribution
		30	SCF	Uganda	Action No 277/87 / Uganda / SCF / 72202 / Kampala via Mombasa / For free distribution
		45	Caritas Belgica	Rwanda	Action n° 278/87 / Rwanda / Caritas Belgica / 70212 / Kigali via Mombasa / pour distribution gratuite
		30	Oxfam B	Moçambique	Acção n° 279/87 / Moçambique / Oxfam B / 70806 / Maputo / Destinado a distribuição gratuita
		15	Prosalus	Moçambique	Acção n° 280/87 / Moçambique / Prosalus / 75517 / Beira / Destinado a distribuição gratuita
		15	AATM	Madagascar	Action n° 281/87 / Madagascar / AATM / 71712 / Toliary / pour distribution gratuite
		15	AATM	Madagascar	Action n° 282/87 / Madagascar / AATM / 71713 / Fianarantsoa via Toliary / pour distribution gratuite
		15	AATM	Madagascar	Action n° 283/87 / Madagascar / AATM / 71714 / Toamasina / pour distribution gratuite
I	165	15	Prosalus	Ethiopia	Action No 284/87 / Ethiopia / Prosalus / 75519 / Asmara via Massawa / For free distribution
		15	Caritas Italiana	Sudan	Action No 285/87 / Sudan / Caritas Italiana / 70610 / Khartoum via Port Sudan / For free distribution
		15	Caritas Italiana	Sudan	Action No 286/87 / Sudan / Caritas Italiana / 70611 / El Obeid via Port Sudan / For free distribution
		30	Oxfam B	Algérie	Action n° 287/87 / Algérie / Oxfam B / 70805 / Tindouf via Alger / pour distribution gratuite
		90	WCC	Algérie	Action n° 288/87 / Algérie / WCC / 70703 / Tindouf via Alger / pour distribution gratuite

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1309/87

af 12. maj 1987

om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1579/86⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 5,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85 af 11. juni 1985 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitik rammer⁽³⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 910/87⁽⁴⁾, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

De importafgifter, som skal opkræves ved indførsel af korn, af mel, af hvede og rug og af grove gryn og fine gryn af hvede, er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 135/87⁽⁵⁾, og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes

en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1, sidste afsnit, i forordning (EØF) nr. 1676/85 fastsatte korrektionsfaktor,

— for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en omregningskurs, der er baseret på det aritmetiske gennemsnit af hver af disse valutaers a vista-kurser, som er konstateret i en bestemt periode, i forhold til de i foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt på grundlag af ovennævnte koefficient;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 11. maj 1987.

ovennævnte justeringsfaktor anvendes på alle elementer til beregning af importafgifterne, herunder ækvivalenskoeficienterne;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EØF) nr. 135/87 på de tilbudspriser og de dagsnoteringer, som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Importafgifterne for de i artikel 1, litra a), b) og c), i forordning (EØF) nr. 2727/75 nævnte produkter fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 13. maj 1987.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. maj 1987.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand

⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.
⁽²⁾ EFT nr. L 139 af 24. 5. 1986, s. 29.
⁽³⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.
⁽⁴⁾ EFT nr. L 88 af 31. 3. 1987, s. 42.
⁽⁵⁾ EFT nr. L 17 af 20. 1. 1987, s. 1.

BILAG

til Kommissionens forordning af 12. maj 1987 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

(ECU/ton)

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Afgifterne	
		Portugal	Tredjelande
10.01 B I	Blød hvede og blandsæd af hvede og rug	16,66	201,24
10.01 B II	Hård hvede	52,48	258,58 ⁽¹⁾ ⁽⁵⁾
10.02	Rug	45,73	176,63 ⁽⁶⁾
10.03	Byg	44,00	195,86
10.04	Havre	102,29	155,93
10.05 B	Majs, andre end hybridmajs til udsæd	4,93	180,39 ⁽²⁾ ⁽³⁾ ⁽⁸⁾
10.07 A	Boghvede	44,00	130,66
10.07 B	Hirse	44,00	148,33 ⁽⁴⁾
10.07 C II	Sorghum, andre end hybridsorghum til udsæd	29,91	186,64 ⁽⁴⁾ ⁽⁸⁾
10.07 D I	Triticale	(7)	(7)
10.07 D II	Andre varer	44,00	66,91 ⁽⁵⁾
11.01 A	Hvedemel og mel af blandsæd af hvede og rug	39,02	297,43
11.01 B	Rugmel	79,72	262,98
11.02 A I a)	Grove og fine gryn af hård hvede	95,18	414,63
11.02 A I b)	Grove og fine gryn af blød hvede	39,18	318,26

⁽¹⁾ For hård hvede med oprindelse i Marokko, som transporteres direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

⁽²⁾ I henhold til forordning (EØF) nr. 486/85 opkræves ingen importafgift ved indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet eller i de oversøiske lande og territorier i de franske oversøiske departementer.

⁽³⁾ For majs med oprindelse i AVS eller OLT nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 1,81 ECU pr. ton.

⁽⁴⁾ For hirse og sorghum med oprindelse i AVS eller OLT nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 50 %.

⁽⁵⁾ For hård hvede og kanariefrø, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

⁽⁶⁾ Den importafgift, der skal opkræves for rug, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 og Kommissionens forordning (EØF) nr. 2622/71.

⁽⁷⁾ Ved import af det under pos. 10.07 D I henhørende produkt (triticale) opkræves dog importafgiften for rug.

⁽⁸⁾ Den i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 2913/86 omhandlede afgift fastsættes i overensstemmelse med Kommissionens forordning (EØF) nr. 3140/86 ved licitation.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1310/87

af 12. maj 1987

om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1579/86⁽²⁾, særlig artikel 15, stk. 6,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85 af 11. juni 1985 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitik rammer⁽³⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 910/87⁽⁴⁾, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger :

De præmier, hvormed importafgifterne for korn og malt skal forhøjes, er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2011/86⁽⁵⁾ og de senere forordninger, der ændrer denne ;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning :

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 % anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1,

sidste afsnit, i forordning (EØF) nr. 1676/85 fastsatte korrektionsfaktor,

— for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en omregningskurs, der er baseret på det aritmetiske gennemsnit af hver af disse valutaers a vista-kurser, som er konstateret i en bestemt periode, i forhold til de i foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt på grundlag af ovennævnte koefficient ;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 11. maj 1987 ;

de nuværende cif-priser, herunder cif-priserne ved terminkøb, fører til at ændre de præmier, hvormed de for tiden gældende importafgifter skal forhøjes, i overensstemmelse med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

Artikel 1

1. De i artikel 15 i forordning (EØF) nr. 2727/75 omhandlede præmier, hvormed de forudfastsatte importafgifter for korn og malt med oprindelse i Portugal skal forhøjes, fastsættes til nul.

2. De i artikel 15 i forordning (EØF) nr. 2727/75 omhandlede præmier, hvormed de forudfastsatte importafgifter for korn og malt med oprindelse i tredjelande skal forhøjes, fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 13. maj 1987.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. maj 1987.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESSEN

Næstformand⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 139 af 24. 5. 1986, s. 29.⁽³⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.⁽⁴⁾ EFT nr. L 88 af 31. 3. 1987, s. 42.⁽⁵⁾ EFT nr. L 173 af 1. 7. 1986, s. 4.

BILAG

til Kommissionens forordning af 12. maj 1987 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt indført fra tredjelande skal forhøjes

A. Korn og mel

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	(ECU / ton)			
		Løbende måned 5	1. term. 6	2. term. 7	3. term. 8
10.01 B I	Blød hvede og blandsæd af hvede og rug	0	0	0	0
10.01 B II	Hård hvede	0	0	0	0
10.02	Rug	0	0	0	0
10.03	Byg	0	0	0	0
10.04	Havre	0	0	0	0
10.05 B	Majs, anden end hybridmajs til udsæd	0	0,38	0,38	0,38
10.07 A	Boghvede	0	0	0	0
10.07 B	Hirse	0	0	0	0
10.07 C II	Sorghum, andre end hybridsorghum til udsæd	0	2,31	2,31	2,31
10.07 D	Andre varer	0	0	0	0
11.01 A	Hvedemel og mel af blandsæd af hvede og rug	0	0	0	0

B. Malt

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	(ECU / ton)				
		Løbende måned 5	1. term. 6	2. term. 7	3. term. 8	4. term. 9
11.07 A I a)	Malt af hvede, ikke brændt, formalet	0	0	0	0	0
11.07 A I b)	Malt af hvede, ikke brændt, ikke formalet	0	0	0	0	0
11.07 A II a)	Malt af andet end hvede, ikke brændt, formalet	0	0	0	0	0
11.07 A II b)	Malt af andet end hvede, ikke brændt, ikke formalet	0	0	0	0	0
11.07 B	Brændt malt	0	0	0	0	0

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1311/87

af 12. maj 1987

om fastsættelse af de beløb, der skal opkræves for oksekødprodukter, der har forladt Det forenede Kongeriges territorium i ugen fra den 20. til 26. april 1987

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1347/86 af 6. maj 1986 om ydelse af præmie ved slagtning af visse former for voksent slagtekvæg i Det forenede Kongerige⁽¹⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 467/87⁽²⁾;under henvisning til Kommissionens forordning (EØF) nr. 1695/86 af 30. maj 1986 om gennemførelsesbestemmelser vedrørende præmien for slagtning af voksent kvæg i Det forenede Kongerige⁽³⁾, særlig artikel 7, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 3 i forordning (EØF) nr. 1347/86 opkræves der et beløb svarende til den variable slagtepræmie i England for kød og tilberedninger af dyr, som denne præmie er udbetalt for, ved forsendelse til andre medlemsstater eller ved udførsel til tredjelande;

ifølge artikel 7, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1695/86 fastsættes de beløb, der skal opkræves ved afsendelse fra Det

forenede Kongeriges område af de i bilaget til nævnte forordning anførte produkter, hver uge af Kommissionen;

følgelig bør de beløb, der skal opkræves for produkter, der har forladt Det forenede Kongerige i ugen fra den 20. til 26. april 1987 fastsættes —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I medfør af artikel 3 i den ændrede forordning (EØF) nr. 1347/86 fastsættes de beløb, der skal opkræves for de i artikel 7, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1695/86 omhandlede produkter, der har forladt Det forenede Kongeriges territorium i ugen fra den 20. til 26. april 1987, i bilaget.

*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 20. april 1987.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. maj 1987.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand⁽¹⁾ EFT nr. L 119 af 8. 5. 1986, s. 40.⁽²⁾ EFT nr. L 48 af 17. 2. 1987, s. 1.⁽³⁾ EFT nr. L 146 af 31. 5. 1986, s. 56.

BILAG

Beløb, der skal opkræves for produkter, der har forladt Det forenede Kongeriges territorium i ugen fra den 20. til den 26. april 1987

(ECU/100 kg nettovægt)

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Beløb
1	2	3
ex 02.01 A II a) og ex 02.01 A II b)	Kød af voksent kvæg, fersk, kølet eller frosset : 1. Hele og halve kroppe samt såkaldte »quartiers compensés» 2. Forfjerdinger, sammenhængende eller adskilte 3. Bagfjerdinger, sammenhængende eller adskilte 4. Andre varer : aa) Ikke udbenet bb) Udbenet	26,26474 21,01179 31,51769 21,01179 35,98269
ex 02.06 C I a)	Kød, saltet, i saltlage, tørret eller røget, af voksent kvæg : 1. Ikke udbenet 2. Udbenet	21,01179 29,94180
ex 16.02 B III b) 1	Andre varer af kød eller slagteaffald, tilberedte eller konserverede, med indhold af kød eller slagteaffald af voksent kvæg : aa) Ikke kogt, stegt eller på lignende måde tilberedt ; blandinger af sådant kød eller slagteaffald med kogt, stegt eller på lignende måde tilberedt kød eller slagteaffald : 11. varer med indhold af oksekød på 80 vægtprocent eller derover (ikke slagteaffald og fedt) 22. Andre varer	29,94180 21,01179

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1312/87

af 12. maj 1987

om ophævelse af forordning (EØF) nr. 3118/86 om licitation med henblik på fastsættelse af eksportrestitutionen for sleben langkornet ris, der udføres til visse tredjelandeKOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1418/76 af 21. juni 1976 om den fælles markedsordning for ris ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1449/86 ⁽²⁾, særlig artikel 17,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1431/76 af 21. juni 1976 om de almindelige regler for ydelse af eksportrestitutioner for ris og om kriterierne for restitutionsbeløbenes fastsættelse ⁽³⁾, særlig artikel 4, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3118/86 ⁽⁴⁾ blev der åbnet en licitation med henblik på fastsættelse af eksportrestitutionen for sleben langkornet ris, der udføres til visse tredjelande;

den seneste udvikling i priserne på ris på markederne i de producerende medlemsstater tillader en normal udvikling

på rismarkedet indtil slutningen af markedsåret 1986/87; endvidere er den opgjorte mængde ris, som forventes eksporteret til tredjelande, nået; det er derfor hensigtsmæssigt at lukke ovennævnte licitation;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Forordning (EØF) nr. 3118/86 ophæves.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 13. maj 1987.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. maj 1987.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESSEN

Næstformand⁽¹⁾ EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 133 af 21. 5. 1986, s. 1.⁽³⁾ EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 36.⁽⁴⁾ EFT nr. L 291 af 15. 10. 1986, s. 16.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1313/87

af 12. maj 1987

om ophævelse af udligningsafgiften ved indførsel af citroner med oprindelse i Spanien (med undtagelse af De kanariske Øer)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1035/72 af 18. maj 1972 om oprettelse af en fælles markedsordning for frugt og grønsager⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1351/86⁽²⁾, særlig artikel 27, stk. 2, andet afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

Kommissionens forordning (EØF) nr. 1263/87⁽³⁾ har indført en udligningsafgift ved indførsel af citroner med oprindelse i Spanien (med undtagelse af De kanariske Øer);den aktuelle udvikling af de noteringer, som er konstateret for disse varer på de repræsentative markeder, der er omtalt i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2118/74⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3811/85⁽⁵⁾, og som fastsættes eller beregnes i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 5 i nævnte forordning, gør det

muligt at konstatere, at anvendelsen af artikel 26, stk. 1, første afsnit, i forordning (EØF) nr. 1035/72 ville føre til at fastsætte udligningsafgiften til nul; de i artikel 26, stk. 1, andet afsnit, i forordning (EØF) nr. 1035/72 fastsatte betingelser for ophævelse af udligningsafgiften ved indførsel af disse varer med oprindelse i Spanien (med undtagelse af De kanariske Øer) derfor opfyldt;

i henhold til artikel 136, stk. 2, i akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse⁽⁶⁾ er det den ordning, der anvendtes inden tiltrædelsen, der i første fase af overgangsperioden skal anvendes i samhandelen mellem en ny medlemsstat og Fællesskabet i dets sammensætning pr. 31. december 1985 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Forordning (EØF) nr. 1263/87 ophæves.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 13. maj 1987.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. maj 1987.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand

⁽¹⁾ EFT nr. L 118 af 20. 5. 1972, s. 1.
⁽²⁾ EFT nr. L 119 af 8. 5. 1986, s. 46.
⁽³⁾ EFT nr. L 119 af 7. 5. 1987, s. 15.
⁽⁴⁾ EFT nr. L 220 af 10. 8. 1974, s. 20.
⁽⁵⁾ EFT nr. L 368 af 31. 12. 1985, s. 1.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 302 af 15. 11. 1985, s. 9.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1314/87

af 12. maj 1987

om fastsættelse for Storbritannien af den variable præmie for slagtning af får og af de beløb, der skal opkræves for produkter, som udføres fra område 5

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1837/80 af 27. juni 1980 om den fælles markedsordning for fåre- og gedekød⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 794/87⁽²⁾,under henvisning til Kommissionens forordning (EØF) nr. 1633/84 af 8. juni 1984 om gennemførelsesbestemmelser vedrørende variabel præmie ved slagtning af får og om ophævelse af forordning (EØF) nr. 2661/80⁽³⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 1860/86⁽⁴⁾, særlig artikel 3, stk. 1, og artikel 4, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

Det forenede Kongerige er den eneste medlemsstat, der betaler den variable slagtepræmie, nemlig i område 5 som defineret i artikel 3, stk. 5, i forordning (EØF) nr. 1837/80; Kommissionen må derfor fastsætte dens størrelse samt det beløb, der skal opkræves for produkter, der udføres fra nævnte område for ugen fra den 20. april 1987.

i henhold til artikel 3, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1633/84 skal den variable slagtepræmie fastsættes af Kommissionen hver uge;

i henhold til artikel 4, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1633/84 skal det beløb, der skal opkræves for produkter, der udføres fra område 5, fastsættes af Kommissionen hver uge for hvert af disse;

i medfør af bestemmelserne i artikel 9, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1837/80 og artikel 4, stk. 1, 3 og 4, i forordning (EØF) nr. 1633/84 fastsættes den variable slagtepræmie for attesterede får i Det forenede Kongerige og de beløb, der skal opkræves for produkter, der udføres fra område 5 i den pågældende medlemsstat i ugen fra den 20. april 1987, som anført i bilagene —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For får eller fårekød, som i Det forenede Kongerige i område 5 som defineret i artikel 3, stk. 5, i forordning (EØF) nr. 1837/80, er attesteret som berettiget til den variable slagtepræmie i ugen fra den 20. april 1987, fastsættes præmien som anført i bilag I.

Artikel 2

For de i artikel 1, litra a) og c) i forordning (EØF) nr. 1837/80 omhandlede produkter, som blev udført fra område 5 i ugen fra den 20. april 1987 fastsættes de beløb, der skal opkræves som anført i bilag II.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 20. april 1987.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. maj 1987.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand

⁽¹⁾ EFT nr. L 183 af 16. 7. 1980, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 79 af 21. 3. 1987, s. 3.

⁽³⁾ EFT nr. L 154 af 9. 6. 1984, s. 27.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 161 af 17. 6. 1986, s. 25.

BILAG I

Variabel slagtepræmie for attesterede får i Det forenede Kongerige i område 5 for ugen fra den 20. april 1987

Varebeskrivelse	Præmie
Får eller fårekød, attesteret	5,298 ECU/100 kg anslået slagtet vægt eller faktisk slagtet vægt (dressed weight) ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Inden for de vægtgrænser, der er fastsat i artikel 1, stk. 1, litra b) i forordning (EØF) nr. 1633/84.

BILAG II

Beløb der skal opkræves for produkter, der blev udført fra område 5 i ugen fra den 20. april 1987

(ECU/100 kg)

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Beløb		
		A. Produkter for hvilke præmien i artikel 9 i forordning (EØF) nr. 1837/80 kan ydes	B. Produkter nævnt i artikel 4, stk. 4, første afsnit, 2., 3. og 4. led i forordning (EØF) nr. 1633/84 ⁽¹⁾	C. Produkter nævnt i artikel 4, stk. 4, første afsnit, 1. led, i forordning (EØF) nr. 1633/84 ⁽¹⁾
		Levende vægt	Levende vægt	Levende vægt
01.04 B	Får og geder, levende, andre varer end race-rene avlsdyr	2,490	1,245	0,249
		Nettovægt	Nettovægt	Nettovægt
02.01 A IV a)	Fåre- og gedekød, fersk eller kølet :			
	1. Hele og halve kroppe	5,298	2,649	0,530
	2. Forsæt (dobbel forfjerdning)	3,709		
	3. Kam og/eller nyresteg (enkelt eller dobbelt lammeryg)	5,828		
	4. Culotte	6,887		
	5. Andre varer			
	aa) ikke udbenet	6,887		
	bb) udbenet	9,642		
02.01 A IV b)	Fåre- og gedekød, frosset			
	1. Hele og halve kroppe	3,974		
	2. Forsæt (dobbel forfjerdning)	2,782		
	3. Kam og/eller nyresteg (enkelt eller dobbelt lammeryg)	4,371		
	4. Culotte	5,166		
	5. Andre varer			
	aa) ikke udbenet	5,166		
	bb) udbenet	7,233		
02.06 C II a)	Fåre- og gedekød, saltet, i saltlage, tørret eller røget :			
	1. Ikke udbenet	6,887		
	2. Udbenet	9,642		
ex 16.02 B III b) 2 aa) 11)	Andre varer af kød eller slagteaffald af får og geder, ikke kogt ; blandinger af kogt tilberedt kød eller slagteaffald med ikke kogt tilberedt kød eller slagteaffald :			
	— ikke udbenet	6,887		
	— udbenet	9,642		

⁽¹⁾ Disse nedsatte beløb anvendes kun, hvis betingelserne i artikel 5, stk. 3, andet afsnit, i forordning (EØF) nr. 1633/84 er opfyldt.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1315/87

af 12. maj 1987

om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsukker

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for sukker⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 229/87⁽²⁾, 21. artikel 16, stk. 8, og

ud fra følgende betragtninger:

Importafgifterne for hvidt sukker og råsukker er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2051/86⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1281/87⁽⁴⁾;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EØF) nr. 2051/86, på de oplysninger, som Kommissi-

onen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De i artikel 16, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1785/81 omhandlede importafgifter fastsættes for råsukker af standardkvalitet og for hvidt sukker som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 13. maj 1987.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. maj 1987.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand

⁽¹⁾ EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

⁽²⁾ EFT nr. L 25 af 28. 1. 1987, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 173 af 1. 7. 1986, s. 91.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 120 af 8. 5. 1987, s. 52.

BILAG

til Kommissionens forordning af 12. maj 1987 om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsukker

		<i>(ECU/100 kg)</i>
Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Importafgiftsbeløb
17.01	Roe- og rørsukker i fast form:	
	A. Hvidt sukker; sukker tilsat smagsstoffer eller farvestoffer	52,12
	B. Råsukker	43,37 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Dette beløb gælder for råsukker med en udbytteværdi på 92 %. Hvis udbytteværdien af det indførte råsukker afviger fra 92 %, anvendes det importafgiftsbeløb, der er beregnet efter bestemmelserne i artikel 2, i forordning (EØF) nr. 837/68.

BERIGTIGELSER

Berigtigelse til Rådets afgørelse 86/283/EØF af 30. juni 1986 om de oversøiske landes og territoriers associering med Det europæiske økonomiske Fællesskab

(De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. L 175 af 1. juli 1986)

Side 46, bilag I, punkt 5, sjette led:

i stedet for: — Falklandøerne og tilhørende områder,*

læses: — Falklandøerne,*

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

TYVENDE ALMINDELIGE BERETNING OM DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS
VIRKSOMHED 1986

Den Almindelige Beretning om De europæiske Fællesskabers Virksomhed offentliggøres en gang om året af Kommissionen for De europæiske Fællesskaber i medfør af artikel 18 i traktaten af 8. april 1965 om oprettelse af et fælles Råd og en fælles Kommission for De europæiske Fællesskaber.

Beretningen, som forelægges Europa-Parlamentet, giver en oversigt over Fællesskabets virksomhed i det forløbne år.

432 s.

Udgives på: dansk, engelsk, fransk, græsk, italiensk, nederlandsk, portugisisk, spansk, tysk.

Katalognummer: CB-47-86-810-DA-C

ISBN: 92-825-6670-6

Pris i Luxembourg (moms ikke medregnet):

DKR 64

BFR 350



KONTORET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS OFFICIELLE PUBLIKATIONER
L-2985 Luxembourg